





	8	7	>< 6	5	<	>4	3			2	1		$\overline{}$
		,	<u> </u>	<u>, , , , , , , , , , , , , , , , , , , </u>	<u>``</u>	- 1			 	-	Masse/Dimens	ions in mm	
F	Haftungsausschluss Reparaturen am Gerät dürfen nur von einer entsprechend sachkundigen Fachkraft unter Berücksichtigung der gesetzlichen Vorschriften durchgeführt werden. Andernfalls besteht Unfall- und Verletzungsgefahr. Die entsprechenden Instruktionen bezüglich Pflege, Unterhalt und Reparaturen in den jeweiligen Bedienungsanleitungen sind strikte einzuhalten.		DISCLAIMER Tool repair must be performed only by qualified repair personnel knowledgeable about the specific tool and the legal requirements. Service, maintenance or repair preformed byunqualified personnel could result in a risk of accidents and injury. The instructions with regard to service, maintenance and repair in the respective operating instructions must be strictly adhered to.		兄責條款 合格的機具維修人員必須具備特殊機具的知識,並符合法規的要求·由不合格的人員 進行服務、保養或維修,可能會造成危險事故及傷害·必須嚴格遵守各項訊明書中之 服務、保養及維修的說明·			ИЗ КЛЮЧВАНЕ НА ОТГОВОРНОСТТА УРЕДЪТ МОЖЕ ДА СЕ РЕМОНТИРА САМО ОТ КОМПЕТЕНТЕН СПЕЦИАЛИСТ ПРИ СЪБЛЮДАВАНЕ НА НОРМАТИВНИТЕ РАЗПОРЕДБИ. В ПРОТИВЕН СЛУЧАИ МОЖЕ ДА ВЪЗНИКНЕ ОПАСНОСТ ОТ НАРРАНЯВАНЕ ИЛИ ЗЛОПОЛУКА. ТРЯБВА ДА СЕ СПАЗВАТ СТРИКТИО СЪОТВЕТНИТЕ ИИСТРУКЦИИ ПОТНОЩЕНИЕ НА ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ, ПОЛДРЪЖКА И РЕМОНТ, КОИТО СА ПРИВЕДЕНИ В СЪОТВЕТИИТЕ РЪКОВОЛСТВА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.			Г ОТ Инструкции по	F	
	Vyloučení záruky Opravy nářadí smějí, s ohledem na zákonné předpisy, provádět náležitým způsobem jen odborně kvalifikovaní pracovníci. Jinak vzniká riziko úrazu a poškození. Pokyny ohledně ošetřování, údržby a oprav, uvedené v příslušných návodech k použití, musí být přesně dodrženy. Vastutuse välistamine Seadet tohivad parandada úksnes asjaomase ettevalmistusega spetsialistid, kes peavad kinni seadusandlikest eeskirjadest. Nimetatud nõude eiramise tagajärjeks on vigastuste ja önnetuste oht. Rangelt tuleb järgida iga seadme kasutusjuhendis toodud asjaomaseid hooldus-, korrashoiu- ja parandusjuhiseid. A felelősség kizárása A szerszám javítását csak kifejezetten hozzáértő szakember végezheti a vonatkozó törvényes előírások betartásával. Ennek figyelmen kívül hagyása baleset- és sérülésveszélyt idéz elő. A mindenkori kezelési utasítás szervizre, karbantartásra és javításra vonatkozó rendelkezéseit szigorűan be kell tartani.		Ansvarstraskrivelse Reparationer på apparatet skal altid udføres af en fagmand i overensstemmelse med de gældende regler og bestemmelser. I modsat fald er der risiko for ulykker og personskader. Anvisningerne på pleje, vedligeholdelse og reparationer, der er beskrevet i instruktionsbogen, skal altid overholdes. Vastuulauseke Laitteiden ja koneiden korjaustöitä saa tehdä vain ammattitaitoinen, näihin töihin koulutettu henkilö, ja töissä on noudatettava lakisääteisiä määräyksiä. Muutoin onnettomuus- ja loukkaantumisvaara on olemassa. Käyttöohjeissa annettuja hoitoa, ylläpitoa ja korjauksia koskevia ohjeita on ehdottomasti noudatettava tarkasti.			Aποποίηση ευθυνών Επισκευές στη συσκευή επιπρέπεται να δενεργούνται μόνο από αντίστοχα εκπισδευμένα πρόσωπα λαμβάνοντας υπόψη τις ναμκές διατάξεις. Δισφορετικά υπάρχει κίνδυνος για απυχήματα και πραμαπαμούς. Πρέπει να προύνται συσπρά οι ισχύσυσες οδηγίες που αναφέρονται στα εκάστοτε εγχερίδια χρήσης όσον αφορά τη φροντίδια, τη συντήσηση και τις επισκευές. Limitation de responsabilité Les réparations sur l'appareil doivent exclusivement être effectuées par une main-d'œuvre qualifiée et compétente, conformément aux prescriptions légales. À défaut de quoi, il y a risque d'accidents et de blessures corporelles. Les instructions correspondantes relatives au nettoyage, à l'entretien et aux réparations spécifiées dans les modes d'emploi respectifs doivent être rigoureusement respectées.			Isključenje odgovornosti Popravke na uredaju smiju izvoditi samo odgovarajući stručnjaci uzimajući u obzir zakonske				
E													21 Comment:
D			Esclusione di responsabilità Le riparazioni dell'attrezzo devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato addestrato, osservando i relativi requisiti di legge. In caso contrario sussiste il pericolo di incidenti e di lesioni. Attenersi con precisione alle istruzioni relative alla cura, la manutenzione e la riparazione riportate nelle rispettive istruzioni d'uso.		免責条項 本体の修理は、訓練を受けた修理スペシャリストのみが、適用されている法規 に従って行うことができます。その他の方が修理しますと、怪我や事故の危険 がともないます。取扱説明書に記述されている手入れ、保守および修理に関する 指示を必ず遵守してください。			03 ECM: 00000053792					
С	Atsakomybės apribojimi Prietaisas gali būti taisomas tik atitinkamą teisinius potvarkius. Priešingu atveju yra po Privalu tiksliai laikytis atitinkamų priežiūros, atitinkamo prietaiso naudojimo instrukcijoje.	kvalifikaciją turinčių specialistų atsižvelgiant į ojus patirti nelaimingą atsitikimą arba susižeisti.	Instrumenta remontu drikst veikt tikai atbilstoši kvalificėts personāls, ievėrojot spėkā esošās tiesibu normas. Citādā gadījumā pastāv negadījumu risks un risks gūt traumas. Stingri jāievėro atbilstošie attiecīgo lietošanas instrukcīju norādījumi, kuri attiecas uz instrumentu kopšanu, uzturėšanu kārtībā un remontu. Exclusão de responsabilidade As reparações no aparelho devem ser efectuadas apenas por pessoal técnico especializado, sob consideração das prescrições legais. Caso contrário, existe perigo de acidente e ferimentos. As respectivas instruções relativas à conservação, manutenção e reparações que constam no respectivo manual de instruções devem ser rigorosamente respeitadas. Friskrivning från ansvar Reparationer på detta verktyg får endast utfõras av fackman, och gällande lagar och regler måste fölias Lagnot fall finns risk för alvrkor och skadar Instruktionerna om skätsel		DISCIAIMER Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd en deskundig personeel, met inachtneming van de wettelijke voorschriften. Wordt hier niet aan voldaan, dan kan dit leiden tot ongevallen of letsel. Men dient zich strikt te houden aan de instructies inzake verzorging, onderhoud en reparaties in de betreffende gebruiksaanwijzingen.			Ansvarsfraskrivelse Reparasjon av maskinen skal kun foretas av sakkyndig fagperson . Lovfestede krav må følges under dette arbeidet I motsatt fall oppstår fare for ulykker og personskade. De tilhørende instruksjonene vedrørende pleie, vedlikehold og reparasjon i de tilhørende bruksanvisningene må følges nøye.				ISD / 5003690 / 004 / (
В	Wyłączenie odpowiedzia Naprawy urządzenia mogą być przeprowadza z uwzględnieniem obowiązujących przepisów j zagrożenie spowodowania wypadku i obrażeć poszczególnych instrukcji obsługi dotyczących sprawności oraz napraw.	ne wyłącznie przez autoryzowanego serwisanta prawnych. W przeciwnym razie istnieje i. Należy dokładnie przestrzegać zaleceń z			Ремонт аппар Условии соблі В противном Следует неук	ИСключение ответственности Ремонт аппарата должен выполняться только квалифицированным специалистом при условим соблюдения предписания, установленных законом. В противном случае возможна угроза несчастного случая или травмирования. Следует неукоснительно выполнять инструкции по уходу, содержанию и ремонту аппарата, приведенные в соответствующих руководствах по эксплуатации.							Splitt Document-Nr: L
	predpisov. V nasprotnem primeru obstaja n	 			Only valid in relation with current engineering								Printed by: Maria
A	Repararea mașinii (sculei) trebui calificat pentru reparații, care respectivă și cerințele legale. A și reparare efectuate de persoi accidentări și vătămări.Trebuiesc	JZE DE EXONERARE urea mașinii (sculei) trebuie efectuată doar de către personal it pentru reparații, care posedă cunoștințe despre mașina tivă și cerințele legale. Activitățile de depanare, întreținere arare efectuate de personal necalificat pot duce la risc de itări și vătămări.Trebuiesc respectate cu strictețe toate țiunile de depanare, întreținere și reparare din manualele de re respective.				Scale Format ISO ' - A3 Hilti = registered training of Hilti Corporation, S Copyright reser	ABE Status Drawn Ademark Schaan, LI Modifie	16.11.2010 16.11.2010 ed 16.11.2010	Critical feature Major feature Released WEILTOB WEILTOB	Name Service dro DSH FSC Servicezeicl DSH FSC Document No. 500 Material No. 359	nnung 3690 / 03 / 5	Sheet	t Date: 30.11.10 11:15:59
L	8	7	> < 6	5	<	I	I		I		· · · ·		Print